



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 25-76-768

Chișinău

24 ianuarie 2024

### Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de grant, întocmit prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind realizarea proiectului „Asigurarea fermierilor cu fertilizanți”, semnat la Chișinău la 6 decembrie 2023, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 44 din 24 ianuarie 2024.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare.

#### Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege pentru ratificarea Acordului (în limba română – 1 filă, în limba rusă – 1 filă);
3. Copia textului Acordului (în limba română – 37 file, în limba engleză – 38 file);
4. Argumentarea oportunității ratificării Acordului – 3 file;
5. Copiile avizelor ministerelor și altor autorități administrative centrale – 7 file;
6. Tabelul de sinteză – 9 file.

Secretar general adjunct al Guvernului

Roman CAZAN

Ex. L. Zagoreț  
Tel: 250-518

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA		
D.D.P. Nr. <u>11</u>		
<u>25</u>	<u>01</u>	<u>2024</u>
Ora		

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 104

Fax:  
+ 373 22 242 696

E-mail:  
[cancelaria@gov.md](mailto:cancelaria@gov.md)



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÂRE nr. 44**

**din 24 ianuarie 2024**

**Chișinău**

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Acordului de grant, întocmit prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind realizarea Proiectului „Asigurarea fermierilor cu fertilizanți”, semnat la Chișinău la 6 decembrie 2023**

-----

În temeiul art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), cu modificările ulterioare, Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului de grant, întocmit prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind realizarea proiectului „Asigurarea fermierilor cu fertilizanți”, semnat la Chișinău la 6 decembrie 2023.

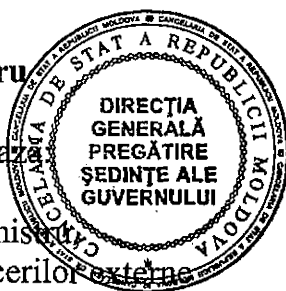
**Prim-ministru**

Contrasemnează

Viceprim-ministru,  
ministrul afacerilor externe  
și integrării europene

Viceprim-ministru,  
ministrul agriculturii  
și industriei alimentare

Ministrul finanțelor



**DORIN RECEAN**

Nicolae POPESCU

Vladimir BOLEA

Petru Rotaru

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE**

**pentru ratificarea Acordului de grant, întocmit prin schimb de note,  
dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind  
realizarea Proiectului „Asigurarea fermierilor cu fertilizanți”,  
semnat la Chișinău la 6 decembrie 2023**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. 1.** – Se ratifică Acordul de grant, întocmit prin schimb de note, dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind realizarea proiectului „Asigurarea fermierilor cu fertilizanți”, semnat la Chișinău la 6 decembrie 2023.

**Art. 2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului nominalizat.

**Art. 3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Guvernului Japoniei ratificarea Acordului menționat.

**Art. 4.** – Prezenta lege intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

**Președintele Parlamentului**

## Notă de argumentare

**privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului de grant, întocmit prin schimb de note dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind realizarea Proiectului „Asigurarea Fermierilor cu Fertilizanți”**

### A. Descrierea Tratatului

#### *Informații generale*

Proiectul Acordului de grant, întocmit prin schimb de note dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei privind realizarea Proiectului „Asigurarea Fermierilor cu Fertilizanți” reprezintă un tratat bilateral, interguvernamental, care se încheie între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Japoniei, și nu va implica participarea altor părți la acest Acord.

Proiectul Acordului de grant întocmit prin schimb de note constituie din dispozitiv (partea principală). Acesta este formată din *schimbul de note* din 8 puncte (suma grantului, termenul și procedura de debursare a grantului, etc.); *minutele agreate* (procesul verbal) din 6 puncte și 5 Anexe și *înregistrarea discuțiilor* din 3 puncte, în care sunt stipulate țara eligibilă pentru procurarea bunurilor și/sau a serviciilor, și detaliile procedurale pentru achiziționarea acestora;

#### *Informații privind conținutul tratatului*

Proiectul Acordului de grant, întocmit prin schimb de note, are drept scop oferirea Guvernului Republicii Moldova a unui suport nerambursabil în valoarea de 300.000.000,00 Yeni japonezi (aprox. 1,9 mln. EUR), în vederea implementării proiectului „Asigurarea Fermierilor cu Fertilizanți” (proiectul AFF).

Prezentul Acord de grant nu amendează și nici nu substituie vreun tratat existent și va rămâne în vigoare pe o perioadă nedeterminată.

### B. Analiza de impact

#### *Informații generale:*

Actualitatea Acordului de grant rezidă din existența unei necesități de a susține fermierii mici și mijlocii, afectați de scumpirile inputurilor (materialului semincer, fertilizanți, pesticide, etc.) în procesul de creștere a produselor de origine vegetală, dar și a prețurilor joase la produsul finit.

Scopul final al Acordului de grant constă în reducerea poverii fermierilor mici și mijlocii, afectați de consecințele războiului din Ucraina, prin oferirea unor soluții financiare ieftine la procurarea fertilizanților.

Obiectul de reglementare, care ar consemna sprijinul Guvernului Japoniei prin oferirea unui grant Guvernului Republicii Moldova, nu poate fi reglementat altfel decât printr-un Acord.

Principalele drepturi ale Guvernului sunt determinate prin beneficierea unui suport financiar nerambursabil, iar obligațiile constau în realizarea cu bună credință a prevederilor Proiectului cu folosirea mijloacelor financiare în scopul prevăzut în Acordul de grant.

Proiectul va avea o acoperire națională și de beneficiile acestuia se vor putea bucura toți agricultorii din Republica Moldova.

*Aspectul politic, cultural și social:* Prevederile Acordului de grant nu contravin politicii interne și externe promovate de Republica Moldova. Acordul de grant menționat va aduce efecte directe și indirecte pozitive asupra relațiilor bilaterale și multilaterale cu toate statele lumii și organizațiile internaționale prin creșterea credibilității în raport cu partenerii de dezvoltare și donatorii, totodată sporind la calitate și cantitatea produselor agroalimentare, astfel oferind posibilitatea fortificării capacităților de export a acestora.

*Aspectul economic și de mediu:* Proiectul Acordului nu conține prevederi care ar avea repercusiuni negative asupra economiei și mediului Republicii Moldova. Acest Acord de grant are drept scop facilitarea accesului fermierilor mici și mijlocii la surse financiare ieftine în vederea procurării fertilizanților cu respectarea legislației de mediu.

*Aspectul normativ:* Proiectul Acordului de grant menționat este compatibil cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Carta ONU, alte tratate internaționale în vigoare, angajamente asumate de țara noastră pe plan internațional sau regional, precum cu legislația UE. Acesta a fost elaborat cu respectarea prevederilor Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova. Cu scopul aducerii actelor normative interne în concordanță cu prevederile tratatului va fi necesară completarea Listei granturilor acordate Guvernului Republicii Moldova/Republicii Moldova și instituțiilor finanțate de la buget, destinate realizării proiectelor de asistență investițională, din contul cărora vor fi importate sau achiziționate mărfuri (lucrări, servicii) scutite de TVA cu drept de deducere, scutite de accize, plata taxei vamale, a taxei pentru efectuarea procedurilor vamale, a taxei pentru mărfurile care, în procesul utilizării, cauzează poluarea mediului, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 246/2010.

*Aspectul instituțional și organizatoric:* În vederea realizării prevederilor prezentului Acord, nu este necesară înființarea structurilor noi. Instituția de implementare a proiectului este Agenția pentru Dezvoltarea și Modernizarea Agriculturii (ADMA).

*Aspectul financiar:* Acordul prevede acordarea unei finanțări nerambursabile sub formă de grant în sumă totală de 300.000.000,00 Yen japonezi pentru inițierea și realizarea Proiectului „Asigurarea Fermierilor cu Fertilizanți”. Acordul nu implică costuri suplimentare pentru asigurarea acțiunilor legate de aspectul normativ, instituțional și organizatoric din bugetul de stat, având în vedere că ADMA va fi finanțată din rata de interes a vânzării fertilizanților, oferite în rate agricultorilor. Prin

urmare, agricultorii vor beneficia fertilizanți, la un preț redus, scutit de TVA la import, cu posibilitatea de achitare în rate și fără gaj.

*Aspectul temporar:* Prezentul Acord de grant se încheie pe o perioadă nedeterminată. Guvernul Japoniei va executa grantul efectuând plata în Yen Japonezi până la 31 martie 2024 sau cu acordul Părților, perioada poate fi extinsă. Ulterior, ADMA va acumula în moneda națională a Republicii Moldova, toate încasările din vânzarea produselor în termen de trei ani de la data intrării în vigoare a prezentului Acord de grant, cu crearea unui Fond Partener care urmează a fi utilizat în conformitate cu procedurile agreate cu Partea niponă.

### **C. Aspect procedural al negocierilor**

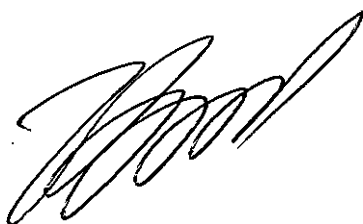
Negocierile se vor purta având la baza proiectul propus de partea niponă, agreat de principiu de Partea moldovenească. Negocierile vor fi purtate prin corespondență, fără constituirea delegațiilor oficiale de negociatori.

Textul Acordului propus pentru semnare nu va conține diferențe de fond față de proiectul inițial al Acordului. Prin urmare considerăm oportun inițierea negocierilor și aprobarea semnării Acordului printr-o singură hotărâre de Guvern.

### **D. Aspect procedural al semnării**

Acordul de grant, întocmit prin schimb de note urmează a fi semnat în numele celor 2 Guverne până la 15 noiembrie 2023, prin schimbul de Note între Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene al Republicii Moldova și Ambasada Japoniei la Chișinău. Notele vor fi întocmite în limba engleză, semnate de Ministrul Afacerilor Externe și Integrării Europene, și corespunzător, Ambasadorul Japoniei în Republica Moldova, schimbul acestora urmând a avea loc la Chișinău.

**Viceprim-ministru,  
Ministru**



**Vladimir BOLEA**